

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1949-1950.

SÉANCE DU 8 NOVEMBRE 1949.

Projet de loi portant élévation de la limite des engagements de la Caisse nationale de Crédit professionnel.

EXPOSÉ DES MOTIFS

MESDAMES, MESSIEURS,

Le projet de loi que nous avons l'honneur de vous soumettre a pour objet, d'une part, de permettre à la Caisse Nationale de Crédit Professionnel d'élever la limite de ses engagements en matière de crédit professionnel en général, et, d'autre part, d'élever le montant de la garantie accordée par l'Etat à la Caisse Nationale pour la bonne fin des crédits à l'outillage artisanal.

A. — En ce qui concerne les opérations de crédit professionnel en général :

Aux termes de l'article 7 de la loi du 11 mai 1929, modifiée par l'arrêté-loi du 23 décembre 1946 (article 2/VI de cet arrêté), la Caisse Nationale de Crédit Professionnel fonctionne sous la garantie de bonne fin de l'Etat.

Sont notamment garantis, le remboursement des bons de caisse et des obligations émises ou à émettre conformément à l'article 5 et le paiement de leurs intérêts, ainsi que tous endos d'effets, avals ou garanties quelconques.

La limite de cette garantie fixée par l'arrêté-loi du 23 décembre 1946 à 1 milliard de francs s'est révélée insuffisante et elle a été portée à 2 milliards par l'arrêté-loi du 28 février 1947.

Cette majoration à son tour ne correspond plus aux nécessités mêmes immédiates, comme le démontre la progression des engagements de la Caisse Nationale.

Ceux-ci, en effet, qui s'élevaient à 740 millions de francs au 31 décembre 1946, ont passé à 1.382.000.000 de francs au 31 décembre 1948, soit une progression annuelle nette, tous remboursements déduits, de l'ordre de 320 millions et ce malgré de sévères restrictions apportées à la distribution du crédit.

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1949-1950.

VERGADERING VAN 8 NOVEMBER 1949.

Wetsontwerp houdende verhoging van de grens der verbintenissen van de Nationale Kas voor Beroepskrediet.

MEMORIE VAN TOELICHTING

MEVROUWEN, MIJNE HEREN,

Het wetsontwerp dat wij de eer hebben U voor te leggen, heeft tot doel, eensdeels de Nationale Kas voor Beroepskrediet in de mogelijkheid te stellen de grens van zijn verbintenissen in zake beroepskrediet in het algemeen te verhogen, en anderdeels het bedrag van de voor de goede afloop der kredieten voor ambachtsmaterieel door de Staat aan de Nationale Kas verleende waarborg te verhogen.

A. — De verrichtingen van beroepskrediet in het algemeen :

Luidens artikel 7 van de wet van 11 Mei 1929, gewijzigd bij de besluitwet van 23 December 1946 (artikel 2/VI van dit besluit), handelt de Nationale Kas voor Beroepskrediet onder de waarborg van goede afloop van de Staat.

Worden inzonderheid gewaarborgd de terugbetaling van de overeenkomstig artikel 5 uitgegeven of uit te geven kasbons en obligatiën en de uitbetaling van de interesten er van, alsmede alle wisseloverdrachten, wisselborgtochten of om het even welke waarborgen.

De grens van deze waarborg, bij besluitwet van 23 December 1946 vastgesteld op 1 milliard frank, is onvoldoende gebleken en werd bij de besluitwet van 28 Februari 1947 op 2 milliard frank gebracht.

Zoals bewezen is door de progressieve verbintenissen van de Nationale Kas, kan deze verhoging op haar beurt niet meer aan de behoeften, zelfs niet aan de allernoodzakelijkste beantwoorden.

Bedoelde verbintenissen, welke op 31 December 1946, 740 miljoen frank bedroegen zijn op 31 December 1948 gestegen tot 1.382.000.000 frank, hetzij, na aftrek van alle terugbetalingen, een jaarlijkse progressie van netto 320 miljoen en dit ondanks de strenge beperkingen die op de verdeling van het krediet toegepast worden.

A cette cadence, il est à prévoir qu'à la fin de l'exercice 1949, le plafond de 2 milliards sera à la veille d'être atteint.

Il serait regrettable que cette Institution, dont l'utilité pour le soutien et le développement de la petite et moyenne entreprise se démontre indiscutable, voie son action paralysée par le fait que la limite mise aux engagements qu'elle peut prendre envers les tiers soit atteinte.

Il nous paraît donc essentiel et urgent de parer à ce danger en portant le plafond de 2 milliards à un montant de 3 milliards.

B. — En ce qui concerne la garantie de bonne fin des opérations de crédit à l'outillage artisanal :

Aux termes de l'article 7 de la loi du 11 mai 1929, modifiée par l'arrêté-loi du 23 décembre 1946 (alinéas 5 et suivants de l'article 2/VI de cet arrêté), l'Etat garantit à la Caisse Nationale de Crédit Professionnel, à concurrence de 100 millions de francs, la bonne fin des opérations de crédit à l'outillage artisanal organisées par la loi du 29 mars 1929.

Ce montant est devenu rapidement insuffisant et l'arrêté-loi du 28 février 1947 l'a porté à 200 millions.

Depuis lors, les opérations de crédit à l'outillage artisanal ont continué à progresser à vive allure : de 45 millions, montant au 31 décembre 1946 (au moment de la fusion), leur « en cours » est passé, au 31 décembre 1948, à 154 millions, soit une augmentation annuelle nette, tous remboursements déduits, de 54 millions et demi.

Il est donc à prévoir que pour la fin de l'exercice 1949 et peut-être même avant, le plafond de 200 millions sera atteint.

Il serait infiniment regrettable que de ce fait les opérations de crédit à l'outillage artisanal doivent être arrêtées; le caractère social de ces entreprises et la nécessité d'aider à leur rééquipement rendent impérieusement nécessaire l'augmentation du plafond de la garantie de bonne fin. A noter que depuis 1929, il n'a jamais été fait appel à une intervention financière de l'Etat.

Le projet de loi propose donc de porter la garantie de bonne fin de l'Etat de 200 millions à 400 millions.

Nous avons l'honneur d'être, Monseigneur, de Votre Altesse Royale, les très humbles et très fidèles serviteurs.

*Le Ministre des Affaires Economiques
et des Classes Moyennes,*

Bij dit tempo, is het te voorzien dat het bedrag van 2 milliard bij het einde van het dienstjaar 1949 op weinig na zal bereikt zijn.

Het ware betreuenswaardig de actie van deze Instelling, waarvan het nut voor de steun en de ontwikkeling van het klein- en middenbedrijf ontbetwist bewezen is, te moeten verlammen door het feit dat de grens gesteld aan de verbintenissen die zij tegenover derden kan aangaan, zou bereikt zijn.

Dêrhalve blijkt het ons onontbeerlijk en dringend dit gevaar te voorkomen door het plafond van 2 milliard op te voeren tot een bedrag van 3 milliard.

B. — De waarborg van goede afloop der verrichtingen in zake het krediet voor ambachtsmaterieel.

Luidens artikel 7 van de wet van 11 Mei 1929, gewijzigd bij de besluitwet van 23 December 1946 (alineas 5 en volgende, artikel 2/VI van dit besluit), waarborgt de Staat aan de Nationale Kas voor Beroepskrediet ten belope van 100 miljoen frank, de goede afloop van de bij de wet van 29 Maart 1929 geregelde verrichtingen in zake het krediet voor ambachtsmaterieel.

Dit bedrag werd snel onvoldoende en vervolgens bij besluitwet van 28 Februari 1947 op 200 miljoen gebracht.

Sedert dien, zijn de verrichtingen in zake het krediet voor ambachtsmaterieel in snelle mate blijven toenemen : van 45 miljoen, bedrag op 31 December 1946 (bij de samensmelting), is hun omvang op 31 December 1948 gestegen op 154 miljoen, hetzij, na aftrek van alle terugbetalingen, een *jaarlijkse* verhoging van netto 54 miljoen en half.

Het is dus te voorzien dat het plafond van 200 miljoen bij het einde van het dienstjaar 1949 of misschien reeds vroeger zal bereikt zijn.

Het ware ten eerste te betreuen zo de verrichtingen in zake het krediet voor ambachtsmaterieel door dit feit moesten stopgezet worden; wegens het sociaal karakter van deze ondernemingen en de noodzakelijkheid om tot hun wederuitrusting bij te dragen, wordt de verhoging van het plafond van de waarborg van goede afloop een gebiedende noodwendigheid. Er dient op gewezen dat sedert 1929 nooit beroep gedaan werd op een geldelijke tegemoetkoming van de Staat.

Het wetsontwerp stelt dus voor, de waarborg van goede afloop van de Staat van 200 miljoen op 400 miljoen te brengen.

Wij hebben de eer te zijn, Monseigneur, van Uwe Koninklijke Hoogheid, de zeer eerbiedige en zeer getrouwe dienaars.

*De Minister van Economische Zaken
en Middenstand,*

J. DUVIEUSART.

Le Ministre des Finances, | De Minister van Financiën,

H. LIEBAERT.

**Projet de loi portant élévation de la limite
des engagements de la Caisse nationale de
Crédit professionnel.**

CHARLES,

PRINCE DE BELGIQUE,
REGENT DU ROYAUME,

A tous, présents et à venir, SALUT !

Sur la proposition du Ministre des Finances et du
Ministre des Affaires économiques et des Classes
moyennes,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Le Ministre des Affaires économiques et des
Classes moyennes est chargé de présenter en Notre
nom aux Chambres législatives, le projet de loi dont
la teneur suit :

ARTICLE PREMIER.

Le montant de deux milliards de francs fixé par
l'article 7, alinéa 3, de la loi du 11 mai 1929, modifiée
par l'article 1^{er} de l'arrêté-loi du 28 février 1947,
est porté à trois milliards de francs.

ART. 2.

Le montant de deux cent millions de francs fixé
par l'article 7, alinéa 5, de la loi du 11 mai 1929,
modifiée par l'article 2 de l'arrêté-loi du 28 février
1947, est porté à quatre cent millions de francs.

ART. 3.

L'arrêté-loi du 28 février 1947 portant éléva-
tion de la limite des engagements de la Caisse
nationale de crédit professionnel est abrogé.

ART. 4.

La présente loi entre en vigueur le jour de sa
publication au *Moniteur Belge*.

Donné à Bruxelles, le 17 octobre 1949.

CHARLES.

PAR LE RÉGENT :

*Le Ministre des Affaires économiques
et des Classes Moyennes,*

J. DUVIEUSART.

Le Ministre des Finances,

H. LIEBAERT,

**Wetsontwerp houdende verhoging van de grens
der verbintenissen van de Nationale Kas
voor Beroepskrediet.**

KAREL,

PRINS VAN BELGIE,
REGENT VAN HET KONINKRIJK,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL !

Op de voordracht van de Minister van Financiën
en van de Minister van Economische Zaken en
Middenstand,

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN :

De Minister van Economische Zaken en Midden-
stand is gelast in Onze naam bij de Wetgevende
Kamers het ontwerp van wet in te dienen, waarvan
de tekst volgt :

ARTIKEL ÉÉN.

Het bedrag van twee milliard frank vastgesteld
bij artikel 7, derde lid, der wet van 11 Mei 1929, zoals
deze werd gewijzigd bij artikel 1 der besluitwet van
28 Februari 1947, wordt op drie milliard frank
gebracht.

ART. 2.

Het bedrag van twee honderd millioen frank
vastgesteld bij artikel 7, vijfde lid, der wet van
11 Mei 1929, zoals deze werd gewijzigd bij artikel 2
der besluitwet van 28 Februari 1947, wordt op
vierhonderd millioen frank gebracht.

ART. 3.

De besluitwet van 28 Februari 1947 houdende
verhoging van de grens der verbintenissen van de
Nationale Kas voor Beroepskrediet, is opgeheven.

ART. 4.

Deze wet treedt in werking de dag waarop zij
in het *Belgisch Staatsblad* is bekendgemaakt.

Gegeven te Brussel, de 17 October 1949.

VANWEGE DE REGENT :

*De Minister van Economische Zaken
en Middenstand,*

De Minister van Financiën,

ANNEXE

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le Conseil d'Etat, section de législation, première chambre des vacations, saisi par le Ministre des Affaires Economiques et des Classes Moyennes le 29 août 1949 d'une demande d'avis sur un avant-projet de loi portant élévation de la limite des engagements de la Caisse nationale de Crédit professionnel, a donné en sa séance du 2 septembre 1949, l'avis suivant :

Pour des raisons de concordance générale, le Conseil d'Etat propose le texte suivant :

CHARLES, PRINCE DE BELGIQUE,
RÉGENT DU ROYAUME,

A tous, présents et à venir, SALUT !

Sur la proposition du Ministre des Finances et du Ministre des Affaires Economiques et des Classes Moyennes,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Le Ministre des Affaires Economiques et des Classes moyennes est chargé de présenter en Notre nom aux Chambres législatives, le projet de loi dont la teneur suit :

ARTICLE PREMIER.

Le montant de deux milliards de francs fixé par l'article 7, alinéa 3, de la loi du 11 mai 1929, modifiée par l'article 1^{er} de l'arrêté-loi du 28 février 1947, est porté à trois milliards de francs.

ART. 2.

Le montant de deux cents millions de francs fixé par l'article 7, alinéa 5, de la loi du 11 mai 1929, modifiée par l'article 2 de l'arrêté-loi du 28 février 1947, est porté à quatre cents millions de francs.

ART. 3.

L'arrêté-loi du 28 février 1947 portant élévation de la limite des engagements de la Caisse nationale de crédit professionnel est abrogé.

BIJLAGE

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De Raad van State, afdeling wetgeving, eerste vacatiekamer, de 29^e Augustus 1949, door de Minister van Economische Zaken en Middenstand verzocht hem van advies te dienen over een voorontwerp van wet houdende verhoging van de grens der verbintenissen van de Nationale Kas voor Beroepskrediet, heeft ter zitting van 2 September 1949 het volgend advies gegeven :

Met het oog op de algemene overeenstemming, stelt de Raad van State de volgende tekst voor :

KAREL, PRINS VAN BELGIE,
REGENT VAN HET KONINKRIJK,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL !

Op de voordracht van de Minister van Financiën en van de Minister van Economische Zaken en Middenstand,

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN :

De Minister van Economische Zaken en Middenstand is gelast in Onze naam bij de Wetgevende Kamers het ontwerp van wet in te dienen, waarvan de tekst volgt :

EERSTE ARTIKEL.

Het bedrag van twee milliard frank vastgesteld bij artikel 7, derde lid, der wet van 11 Mei 1929, zoals deze werd gewijzigd bij artikel 1 der besluitwet van 28 Februari 1947, wordt op drie milliard frank gebracht.

ART. 2.

Het bedrag van twee honderd millioen frank vastgesteld bij artikel 7, vijfde lid, der wet van 11 Mei 1929, zoals deze werd gewijzigd bij artikel 2 der besluitwet van 28 Februari 1947, wordt op vier honderd millioen frank gebracht.

ART. 3.

De besluitwet van 28 Februari 1947 houdende verhoging van de grens der verbintenissen van de Nationale Kas voor Beroepskrediet, is opgeheven.

ART. 4.

La présente loi entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur Belge*.

Donné à _____, le _____

PAR LE RÉGENT :

*Le Ministre des Affaires économiques
et des Classes moyennes,*

ART. 4.

Deze wet treedt in werking de dag waarop zij in het *Belgisch Staatsblad* is bekendgemaakt.

Gegeven te _____, de _____

VANWEGE DE REGENT :

*De Minister
van Economische Zaken en Middenstand,*

Le Ministre des Finances, | *De Minister van Financiën,*

Etaient présents :

MM. M. SOMERHAUSEN, Conseiller d'Etat, Président;
J. COYETTE et G. HOLOYE, Conseillers d'Etat;
J. VAUTHIER et A. BERNARD, Assesseurs de la
Section de législation; J. CYPRES, greffier-adjoint.

La concordance entre la version française et la
version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle
de M. COYETTE.

Waren aanwezig :

De hh. M. SOMERHAUSEN, Raadsheer van State,
Voorzitter; J. COYETTE et G. HOLOYE, Raadsheren
van State; J. VAUTHIER en A. BERNARD, Bijzitters
van de afdeling Wetgeving; J. CYPRES, Adjunct-
Greffier.

De overeenstemming tussen de Franse en de
Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van
de h. H. COYETTE.

Le Greffier, | *De Griffier,*

(s.)
(get.) J. CYPRES.

Le Président, | *De Voorzitter,*

(s.)
(get.) M. SOMERHAUSEN.

Pour expédition délivrée à M. le Ministre des
affaires économiques et des Classes Moyennes.

Le 8 septembre 1949.

Le Greffier du Conseil d'Etat,

K. MEES.

Voor uitgifte afgeleverd aan de h. Minister van
Economische Zaken en Middenstand.

De 8 September 1949.

De Griffier van de Raad van State,